

2

ACCIAIO INOX AISI 304 SATINATO
SATIN STAINLESS STEEL AISI 304

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	•

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Acciaio inox Aisi 304 satinato per uso interno ed esterno. La satinatura dell'acciaio inox fornito da DeCastelli si ottiene con una grana di 180 / 220 media. Su richiesta si possono elaborare diversi tipi di satinatura. Se utilizzato all'esterno, la superficie satinata potrebbe essere intaccata da macchie o punti di ruggine, a causa di agenti esterni presenti nell'aria o nell'ambiente. Su richiesta è disponibile un prodotto specifico pulente e sgrassante (prezzo al pubblico: Euro 54.00 + iva). Per la pulizia quotidiana utilizzare un prodotto specifico per superfici in acciaio. Su richiesta, De Castelli lavora con acciaio inox Aisi 316, particolarmente indicato in zone fronte mare e in luoghi con elevata presenza di nebbie saline o situazioni ambientali particolarmente aggressive.

Stainless steel Aisi 304 for indoor and outdoor use. The satin finish of stainless steel provided by De Castelli is obtained by using a 180/220 grain. On request, it is possible to develop different types of satin finish. If used outdoors, the satin surface may be affected by marks or rust spots, due to external agents found in the air or in the surrounding environment. A specific cleaning and degreasing product is available on request: public price Euro 54.00 + VAT. For everyday cleaning, use a specific product. For use in seafront areas or other particularly harsh environmental situations, satin stainless steel Aisi 316 is available on request, resistant to saline fog. Price on request.

ACCIAIO INOX LUCIDO
POLISHED STAINLESS STEEL

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	•

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Acciaio inox Aisi 304 lucido per uso interno ed esterno. Se utilizzato all'esterno, la superficie potrebbe essere intaccata da macchie o punti di ruggine, a causa di agenti esterni presenti nell'aria o nell'ambiente. Su richiesta è disponibile un prodotto specifico pulente e sgrassante (prezzo al pubblico: Euro 54.00 + iva). Per la pulizia quotidiana utilizzare un prodotto specifico per superfici in acciaio. Su richiesta, De Castelli lavora con acciaio inox Aisi 316, particolarmente indicato in zone fronte mare e in luoghi con elevata presenza di nebbie saline o situazioni ambientali particolarmente aggressive.

Polished stainless steel Aisi 304 for indoor and outdoor use. If used outdoors, the satin surface may be affected by marks or rust spots, due to external agents found in the air or in the surrounding environment. A specific cleaning and degreasing product is available on request: public price Euro 54.00 + VAT. For everyday cleaning, use a specific product. For seafront areas use or other particularly harsh environmental situations, polished stainless steel AISI 316 is recommended

FERRO DÉLABRÉ A DÉLABRÉ IRON A

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Finitura artigianale ideata e realizzata da De Castelli per l'indoor. Consiste nell'ossidazione del ferro, in grado di conferire particolari effetti cromatici dalle diverse tonalità, che viene successivamente verniciato trasparente opaco. De Castelli utilizza questa finitura non solo su superfici piane, come rivestimenti di pareti o realizzazione di piani da lavoro (es. Tavolo Mastro), ma anche su prodotti e accessori più complessi, quali la libreria Existence disegnata da De Lucchi. Differenze rispetto al campione in visione sono da considerarsi non come difetto, ma come caratteristica della lavorazione manuale che può essere suscettibile di variazioni di tonalità e omogeneità. Per la pulizia delle superfici in metallo verniciato utilizzare acqua fredda e detergenti liquidi non abrasivi e non aggressivi. Applicare con panno morbido.

Handcrafted finish created and realized by De Castelli for indoor. It consists in an iron plate which undergoes galvanic treatment and obtains particular chromatic effects. Subsequently it is lacquered with a protective, mat, transparent varnish. Suitable for planar surfaces with big dimensions and also for coverings of existing walls or table tops (Ex: Mastro Table), but also for more complex accessories, such as the Existence bookcase designed by De Lucchi. Differences compared to the sample provided are not to be considered as a manufacturing defect, but as a feature of the manual processing, that may be susceptible to variances in colour and homogeneity. To clean surfaces in varnished metals, use cold water and non-abrasive or aggressive liquid detergents. Apply with a soft cloth.



FERRO DÉLABRÉ B
DÉLABRÉ IRON B

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Finitura artigianale ideata e realizzata da De Castelli per l'indoor. Consiste nell'ossidazione del ferro, in grado di conferire particolari effetti cromatici dalle diverse tonalità, che viene successivamente verniciato trasparente opaco. De Castelli utilizza questa finitura per superfici di piccole dimensioni, ad esempio per l'ossidazione di ogni modulo del Mobile Celato. Differenze rispetto al campione in visione sono da considerarsi non come difetto, ma come caratteristica della lavorazione manuale che può essere suscettibile di variazioni di tonalità e omogeneità. Per la pulizia delle superfici in metallo verniciato utilizzare acqua fredda e detergenti liquidi non abrasivi e non aggressivi. Applicare con panno morbido.

Handcrafted finish created and realized by De Castelli for indoor. It consists in an iron plate which undergoes galvanic treatment and obtains particular chromatic effects. Subsequently it is lacquered with a protective, mat, transparent varnish. Suitable for objects with small dimensions, example: for the oxidation of the Celato Furniture's parts. Differences compared to the sample provided are not to be considered as a manufacturing defect, but as a feature of the manual processing, that may be susceptible to variances in colour and homogeneity. To clean surfaces in varnished metals, use cold water and non-abrasive or aggressive liquid detergents. Apply with a soft cloth.

FERRO DÉLABRÉ STRIATO
STRIPED DÉLABRÉ IRON

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Finitura artigianale ideata e realizzata da De Castelli per l'indoor. Consiste nell'ossidazione del ferro, in grado di conferire particolari effetti cromatici dalle diverse tonalità, che viene successivamente spazzolato manualmente e verniciato trasparente opaco. De Castelli utilizza questa finitura per superfici di piccole dimensioni, per il limite di larghezza della spazzolatura. Differenze rispetto al campione in visione sono da considerarsi non come difetto, ma come caratteristica della lavorazione manuale che può essere suscettibile di variazioni di tonalità e omogeneità. Per la pulizia delle superfici in metallo verniciato utilizzare acqua fredda e detergenti liquidi non abrasivi e non aggressivi. Applicare con panno morbido.

Handcrafted finish created and realized by De Castelli for indoor. It consists in an iron plate which undergoes galvanic treatment and obtains particular chromatic effects. Subsequently it is hand-brushed and lacquered a protective, matt transparent varnish. Suitable for surfaces and objects with small dimensions, seen the limit in the width of the polishing. Differences compared to the sample provided are not to be considered as a manufacturing defect, but as a feature of the manual processing, that may be susceptible to variances in colour and homogeneity. To clean surfaces in varnished metals, use cold water and non-abrasive or aggressive liquid detergents. Apply with a soft cloth.

**INCISIONE
ENGRAVING**

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	•

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Incisione su lamiera (ferro, acciaio inox, alluminio, corten, rame, ottone), di un disegno a scelta. Con il campione si è voluto riprodurre un decoro inciso su alluminio e successivamente la superficie è stata trattata con la finitura Mastral brunita.

Extremely precise engraving on metal plate (iron, stainless steel, aluminium, corten, copper, brass) of a drawing of the client's own choice. The sample is an example of decoration engraved on aluminium and afterwards treated with a bronzed Mastral finish.

* Foto campione su base alluminio
* Picture of a sample on aluminium base



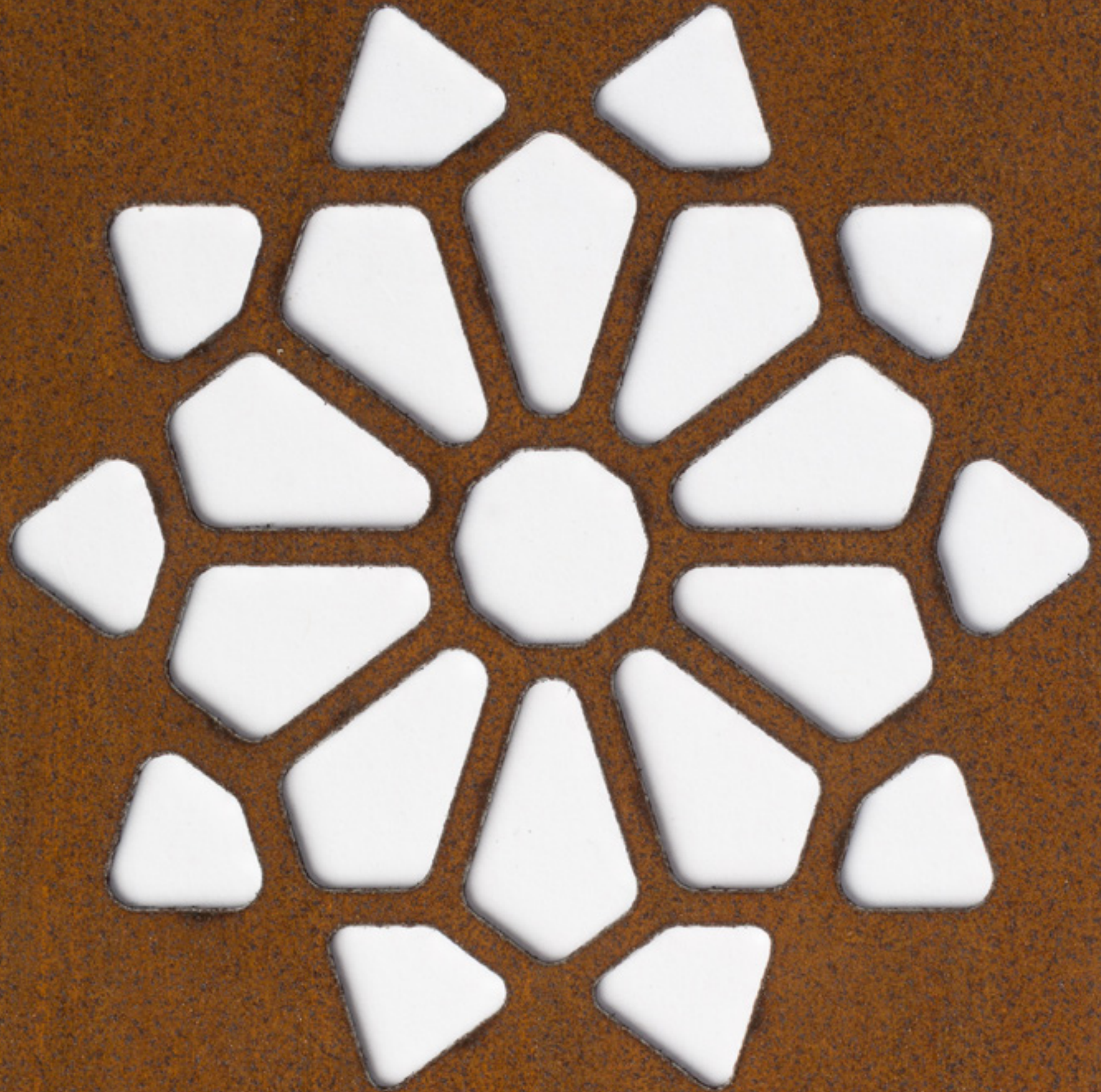
TAGLIO LASER
LASER CUT

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	•

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Taglio laser su lamiera (ferro, acciaio inox, alluminio, corten, ottone) che consente la massima precisione nella realizzazione di disegni a scelta (o come da campione). Con il campione si è voluto riprodurre un decoro tagliato al laser sul corten che è stato successivamente ossidato.

Laser cut on plate (iron, stainless steel, aluminium, corten, brass). Extremely precise drawings of the client's own choice, or from a selection of samples. The sample is an example of laser cutting decoration on corten, afterwards oxidized.



COR-TEN

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
•	•

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Il Cor-ten è un tipo di acciaio caratterizzato da una elevata resistenza meccanica (TEN-sile strenght) e resistenza alla corrosione (COR-rosion resistance). Se esposto agli agenti atmosferici, infatti, nella superficie si forma una patina simil-ruggine, di colore marrone scuro, che impedisce l'estendersi della corrosione. L'aspetto unico e naturale della finitura, combinato alla resistenza meccanica, rendono il Cor-ten un materiale ideale per l'uso in progetti architettonici e paesaggistici. Per uso esterno, De Castelli fornisce il materiale in uno stato avanzato di ossidazione. La stabilizzazione dell'ossidazione avviene nell'arco di 10-16 mesi e durante questo periodo potrebbe verificarsi il rilascio di particelle di ruggine che possono macchiare le superfici più chiare e permeabili. Per uso interno, il Cor-ten viene trattato con una cera stabilizzante per poter rendere la superficie del Cor-ten più gradevole al tatto e per evitare il rilascio di impurità, tipico di questo materiale. Su richiesta è disponibile un kit cera, per la manutenzione della superficie. Per la pulizia del corten suggeriamo di procedere con un semplice spolvero della superficie senza utilizzare nessun tipo di detergente.

Cor-ten is a type of steel suitable for outdoor use, thanks to its high corrosion resistance (COR-rosion resistance) and mechanical resistance (TEN-sile strenght). Exposed to the weather conditions, it forms a stable rust-like appearance coating of dark brown colour, which inhibits deeper penetration. Its unique look and naturally oxidizing finishing, combined with the mechanical resistance make it especially desirable for architectural and landscape projects. For outdoor use, Cor-ten is supplied naturally oxidized, without further treatment.

The oxidation will stabilise over a period of 10-16 months. During this period rust particles may come off, leading to a risk of staining on light and permeable surfaces. For indoor use, Cor-ten is supplied pre-treated with wax. Wax kit available on request. For corten cleaning we suggest to proceed with a simple pouncing on the surface without using any detergent.

CORTEN CERATO SCURO DARK WEATHERING STEEL

INTERNI INDOOR	ESTERNI OUTDOOR
●	

DESCRIZIONE / DESCRIPTION:

Il Cor-ten è un tipo di acciaio caratterizzato da una elevata resistenza meccanica (TEN-sile strenght) e resistenza alla corrosione (COR-rosion resistance). Se esposto agli agenti atmosferici, infatti, nella superficie si forma una patina simil-ruggine, di colore marrone scuro, che impedisce l'estendersi della corrosione. L'aspetto unico e naturale della finitura, combinato alla resistenza meccanica, rendono il Cor-ten un materiale ideale per l'uso in progetti architettonici e paesaggistici. Per uso esterno, De Castelli fornisce il materiale in uno stato avanzato di ossidazione. La stabilizzazione dell'ossidazione avviene nell'arco di 10-16 mesi e durante questo periodo potrebbe verificarsi il rilascio di particelle di ruggine che possono macchiare le superfici più chiare e permeabili. Per uso interno, il Cor-ten viene trattato con una cera stabilizzante per poter rendere la superficie del Cor-ten più gradevole al tatto e per evitare il rilascio di impurità, tipico di questo materiale. Su richiesta è disponibile un kit cera, per la manutenzione della superficie. Per la pulizia del corten suggeriamo di procedere con un semplice spolvero della superficie senza utilizzare nessun tipo di detergente.

Cor-ten is a type of steel suitable for outdoor use, thanks to its high corrosion resistance (COR-rosion resistance) and mechanical resistance (TEN-sile strenght). Exposed to the weather conditions, it forms a stable rust-like appearance coating of dark brown colour, which inhibits deeper penetration. Its unique look and naturally oxidizing finishing, combined with the mechanical resistance make it especially desirable for architectural and landscape projects. For outdoor use, Cor-ten is supplied naturally oxidized, without further treatments.

The oxidation will stabilise over a period of 10-16 months. During this period rust particles may come off, leading to a risk of staining on light and permeable surfaces. For indoor use, Cor-ten is supplied pre-treated with wax. Wax kit available on request. For corten cleaning we suggest to proceed with a simple pouncing on the surface without using any detergent.